



The Engagement of Disabled People in European Football: Best Practice Cases

Kitchin, P. J., & Bloomer, S. (2017). *The Engagement of Disabled People in European Football: Best Practice Cases*.

[Link to publication record in Ulster University Research Portal](#)

Publication Status:

Published (in print/issue): 14/06/2017

Document Version

Publisher's PDF, also known as Version of record

General rights

Copyright for the publications made accessible via Ulster University's Research Portal is retained by the author(s) and / or other copyright owners and it is a condition of accessing these publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

Take down policy

The Research Portal is Ulster University's institutional repository that provides access to Ulster's research outputs. Every effort has been made to ensure that content in the Research Portal does not infringe any person's rights, or applicable UK laws. If you discover content in the Research Portal that you believe breaches copyright or violates any law, please contact pure-support@ulster.ac.uk.



The Engagement of Disabled People in European Football

Best Practice Cases



La participation des personnes handicapées au football européen

Exemples De Meilleures Pratiques

Inklusion von behinderten Menschen im europäischen Fußball

Fallstudien Bester Praktiken



TABLE OF CONTENTS

WELCOME

FOOTBALL FOR ALL ABILITIES

FINLAND

Football Association of Finland

BELGIUM

Royal Belgian Football Association & Professional Football Clubs

GERMANY

DFB Sepp Herberger Foundation

NORTHERN IRELAND

Irish Football Association & Lisburn Rovers FC
Coleraine F.C., Glens & Causeway Borough Council & Harry Gregg Foundation

GREECE

Olympiacos – Integrated Football

SCOTLAND

Queen's Park FC and Tackling Recovery

DISABLED FANS

ENGLAND

Tottenham Hotspur Football Club (THFC) - Disability Access Team

NETHERLANDS

FC Utrecht - Building Capacity, Developing Volunteers

FRANCE

UEFA EURO 2016, CAFE, Lille LOSC - Event Legacies

ENGLAND AND SCOTLAND

Various Clubs - Autism Spectrum Disorder and Sensory Rooms

BELARUS

FC Bate Borisov - Leading on Accessibility

ENGAGEMENT ALL AREAS

FYR MACEDONIA

Football Federation of Macedonia - Captains of Change

LESSONS LEARNT

Cover photo: The Sensory Room, Watford Football Club,
Credit: Watford Football Club, England.

TABLE DES MATIÈRES

BIENVENUE

LE FOOTBALL HANDISPORT

LA FINLANDE

L'Association de football de Finlande

LA BELGIQUE

L'Association royale belge de football et les clubs de football professionnels

L'ALLEMAGNE

La Fondation DFB Sepp Herberger

L'IRLANDE DU NORD

L'Association irlandaise de football et Lisburn Rovers FC
Coleraine FC., le Conseil municipal des Glens et Causeway et la Fondation Harry Gregg

LA GRÈCE

Olympiacos — le football intégré

L'ÉCOSSE

Queen's Park FC et Tackling Recovery

LES FANS HANDICAPÉS

L'ANGLETERRE

Tottenham Hotspur Football Club (THFC) - L'Équipe chargée de l'accès

LES PAYS-BAS

FC Utrecht - Renforcer la capacité, développer les bénévoles

LA FRANCE

L'UEFA EURO 2016, CAFE, Lille LOSC - Héritages de l'événement

L'ANGLETERRE ET L'ÉCOSSE

Des clubs variés - Le trouble du spectre autistique et les salles sensorielles

LA BIÉLORUSSIE

Bate Borisov FC - Chef de file en matière d'accessibilité

PARTICIPATION DANS TOUS LES DOMAINES

L'ARY DE MACÉDOINE

La Fédération macédoine de football - Capitaines du changement

LES LEÇONS TIRÉES

INHALTSVERZEICHNIS

WILLKOMMEN

BEHINDERTENFUßBALL

FINNLAND

Finnischer Fußballverband

BELGIEN

Königlich Belgischer Fußballverband & Profifußballclubs

DEUTSCHLAND

DFB Stiftung Sepp Herberger

NORDIRLAND

Der Fußballverband Nordirlands & Lisburn Rovers FC
Coleraine F.C., Glens & Causeway Borough Council & Harry Gregg Foundation

GRIECHENLAND

Olympiacos - Integrierter Fußball

SCHOTTLAND

Queen's Park FC und Tackling Recovery

BEHINDERTE FANS

ENGLAND

Tottenham Hotspur Football Club (THFC) - Access Team für Behinderte

NIEDERLANDE

FC Utrecht - Aufbau von Kapazitäten, Förderung von ehrenamtlichen Mitarbeitern

FRANKREICH

UEFA EURO 2016, CAFE, Lille LOSC - das Erbe von Sportveranstaltungen

ENGLAND UND SCHOTTLAND

Verschiedene Clubs - Störungen des autistischen Spektrums und Räume für sensorische Stimulation (Sensory Rooms)

BELARUS

FC Bate Borisov - Führend bei der Barrierefreiheit

INKLUSION AUF ALLEN BEREICHEN

FYR MACEDONIA

Fußballverband von Mazedonien - Kapitäne des Wandels

GEWONNENE ERKENNTNISSE



Unified Football. Photo credit: DFB Sepp Herrberger Foundation, Germany

Welcome

This case study book reports on a research project exploring how European football organisations engage disabled people.

Between October 2016 and March 2017 members of the football community from across the UEFA region provided important information on these engagement opportunities.

The key finding from this study revealed that;

1. Results identified a range of areas where organisations felt their performance did not match the importance of their provision. As such, room for improvement was identified, however respondents noted the general increase in resources to support these engagement activities.
2. Regional differences within the results suggest that pockets of excellence exist within the European football, which contrast with areas where improvements can be made.
3. Interviews with organisations operating best practices suggest that local context is a major factor in the quality of provision. Other factors include financial resources, human resources and competencies (developed through training) as well it being paramount that organisations possess an inclusive philosophy.

This case study report highlights the best practices in the provision of disability football and the accessibility of football stadia.

We hope that this case study book can assist in our aim to foster on-going dialogue about how football can be a place for all, irrespective of ability.

© Paul James Kitchin and/ et/ und Stephen Bloomer
Ulster University, Université d'Ulster, Universität Ulster
2017

Images used throughout © of the respective National Associations
and Clubs

Bienvenue

Ce projet de recherche a exploré la façon dont les organisations de football européen impliquent les personnes handicapées.

Entre octobre 2016 et mars 2017, les membres de la communauté du football à travers l'espace géographique de l'UEFA ont fourni des informations importantes sur ces possibilités de participation.

D'après les principales conclusions de cette étude :

1. Plusieurs domaines ont été identifiés dans lesquels les organisations pensaient que leur performance ne correspondait pas à l'importance de leur prestation. Une marge d'amélioration a donc été identifiée. Cependant, les répondants ont noté une augmentation générale des ressources pour soutenir ces activités de participation.
2. Les différences régionales dans les résultats suggèrent l'existence d'îlots d'excellence au cœur du football européen qui contrastent avec des régions où des améliorations pourraient être réalisées.
3. Des interviews avec les organisations qui appliquent les meilleures pratiques suggèrent que le contexte local est un facteur important pour la qualité des prestations, ainsi que d'autres facteurs tels que les ressources financières, les ressources et les compétences humaines (renforcées par la formation), et indiquent que les organisations doivent impérativement posséder une philosophie intégratrice.

Le présent rapport d'études de cas met en évidence les meilleures pratiques de prestation de football handisport et d'accessibilité des stades de football.

Nous espérons que cet ouvrage d'études de cas pourra aider notre objectif d'encourager un dialogue continu sur la façon dont le football peut être un endroit pour tous, sans distinction de capacités.

Willkommen

Diese Forschungsstudie hat untersucht, wie europäische Fußballorganisationen die Inklusion von behinderten Menschen umsetzen.

Zwischen Oktober 2016 und März 2017 haben die Mitglieder der Fußballgemeinschaft aus der ganzen UEFA-Region wichtige Informationen zu diesen Inklusionsmöglichkeiten übermittelt.

Die wesentlichen Ergebnisse aus dieser Studie haben die folgenden Erkenntnisse erbracht:

1. Anhand der Ergebnisse wurden mehrfache Bereiche identifiziert, auf denen Organisationen eine Diskrepanz innerhalb ihrer Importance-Performance-Modelle hinsichtlich der von ihnen bereitgestellten Leistungen erkannten. Es wurde ein diesbezügliches Verbesserungspotential identifiziert, wobei die Umfrageteilnehmer allerdings die generelle Steigerung von Ressourcen zur Unterstützung derartiger Inklusionsmaßnahmen hervorhoben.
2. Regionale Unterschiede innerhalb der Ergebnisse deuten darauf hin, dass beim europäischen Fußball stellenweise enorm positive Entwicklungen zu verzeichnen sind. Demgegenüber bestehen jedoch auch Bereiche, auf denen Verbesserungen vorgenommen werden können.
3. Aus Gesprächen mit Organisationen, die bewährte Praktiken umsetzen, geht hervor, dass die Qualität der Leistungen maßgeblich auf lokalen Rahmenbedingungen basiert. Zu sonstigen Faktoren zählen Finanzressourcen, (ausbildungsbedingte) personelle Ressourcen und Kompetenzen sowie die überaus wichtige Erkenntnis, dass Organisationen eine Philosophie der Inklusion verfolgen.

In diesem Bericht werden anhand von Fallstudien die besten Praktiken bei der Bereitstellung von Fußball für behinderte Menschen sowie von barrierefreien Fußballstadien veranschaulicht.

Wir hoffen, dass dieses Fallstudienbuch unser Ziel unterstützt, einen laufenden Dialog darüber zu fördern, wie der Fußball für alle Menschen ungeachtet jeglicher Behinderungen zugänglich ist.



Borislav Stadium, Belarus
Photo credit: FC Bate

Football For All Abilities

Finland

Football Association of Finland

The Finnish model is based on a rejection of the notion that separate disability teams should be formed. Instead, disabled people come straight into current club provision. All aspects of disability football, including hard of hearing or Deaf, partially sighted or blind and power chair football are part of the Finnish FA's integration process due to be completed in 2020.

'We want everything to be under football', led by football. It has been easy for us. People with disabilities come straight into football, straight into clubs'

Disability football in Finland covers around 40 clubs and 60 teams, located within football clubs which cover a range of disabilities. Some clubs provide for power chair football, some have Cerebral Palsy football. As new teams or clubs are started, the Finnish FA offers support and guidance on a range of issues including integration and coach education.

Whilst the leadership role performed by the Finnish FA is important, the partnership approach is also valuable. In Finland local communities take the lead in organising sports for adults and children with a disability. The FA's role is to provide support and to work alongside NGOs, including the Finnish Sports Association for Persons with Disabilities, the lead umbrella sports organisation for disabled people.

Belgium

Royal Belgian Football Association & Professional Football Clubs

The growth of G-Football in Belgium, a collaboration between the FA and the League, is one of the success stories in European disability football. Its centrepiece is the annual tournament which is now entering its eighth year; the 2016 tournament hosted over 70 teams for adults and children. Each year the event is hosted by a different football team. The event is supported by a strong communications campaign comprising a promotional movie, TV and press, VIPs, and a social media campaign, all of which is described as 'landslide coverage' which makes the tournament very well known.

'The unique selling point is that it is a tournament promoted by the presence of professional football players, coaches, and professional referees. We are working together on this policy'

Though originally designed for people with a learning difficulty, it has expanded to include people with limited mobility, those who experience cerebral palsy and partially sighted and blind people. The majority of players are part of professional or lower division football

Le Football handisport

La Finlande

L'Association de football de Finlande

Le modèle finlandais se base sur le rejet de la notion que des équipes distinctes de personnes handicapées devraient être formées. Au contraire, les personnes handicapées intègrent directement l'offre actuelle des clubs. Tous les aspects du football handisport, notamment concernant les personnes malentendantes sourdes, les personnes malvoyantes et aveugles, et le foot-fauteuil électrique sont compris dans le processus d'intégration de l'Association de football de Finlande qui devrait être achevé en 2020.

« Nous voulons que tout soit sous le football, dirigé par le football. Nous avons trouvé cela facile. Les personnes handicapées viennent directement au football, directement dans les clubs. »

Le football handisport de Finlande couvre environ 40 clubs et 60 équipes, situé dans les clubs de football qui couvrent divers handicaps. Certains clubs prévoient pour le foot-fauteuil électrique, certains offrent le football pour les personnes atteintes de paralysie cérébrale. Au fur et à mesure de la création de nouvelles équipes ou de nouveaux clubs, l'Association de football de Finlande offre un soutien et des orientations sur un éventail de questions, notamment sur l'intégration et l'éducation des entraîneurs.

L'Association de football de Finlande remplit un rôle de leader important ; cependant, l'approche en partenariat est également précieuse. En Finlande, les communautés locales prennent les devants pour organiser les sports pour les adultes et les enfants handicapés. Le rôle de l'Association de football est d'offrir un soutien et de travailler aux côtés des ONG, notamment l'Association sportive de Finlande pour les personnes handicapées, la principale organisation sportive faitière pour les personnes handicapées.

La Belgique

L'Association royale belge de football et les clubs de football professionnels

La croissance du G-Football en Belgique, une collaboration entre l'Association de football et la Ligue, est l'une des réussites du football handisport. Sa pièce maîtresse, le tournoi annuel qui entame maintenant sa huitième année, a accueilli plus de 70 équipes adultes et enfants en 2016. L'événement est accueilli chaque année par une équipe de football différente. Il est appuyé par une forte campagne de communications qualifiée de « couverture époustouflante » qui comporte un film promotionnel, la télévision et la presse, des V.I.P. et une campagne sur les réseaux sociaux, qui en fait un événement très connu.

Behindertenfußball

Finnland

Finnischer Fußballverband

Das finnische Modell basiert auf der Überlegung, dass keine separaten Mannschaften für Behinderte gegründet werden sollen. Stattdessen werden behinderte Menschen direkt bei bereits bestehenden Clubs Mitglied. Alle Aspekte des Behindertenfußballs, einschließlich des Fußballsports für hörbehinderte oder gehörlose Menschen, für sehbeeinträchtigte oder blinde Menschen und des Fußballsports für Elektrorollstuhl-Fahrer (E-Rolli-Fußball) sind feste Bestandteile des Integrationsprozesses des Finnischen Fußballverbands, der bis 2020 abgeschlossen sein soll.

'Wir wollen alles unter dem Motto Fußball und unter der Führung des Fußballs vereinen. Für uns war das einfach. Menschen mit Behinderungen kommen direkt zum Fußball und sofort in die Clubs.'

Der Behindertenfußball in Finnland umfasst ungefähr 40 Clubs und 60 Mannschaften. Er ist fest in den Fußballclubs verankert und umfasst verschiedenste Behinderungen. Einige Clubs bieten E-Rolli-Fußball und andere Clubs Fußball für cerebral bewegungsgestörte Spieler an. Bei der Gründung von neuen Mannschaften oder Clubs fördert und begleitet der Finnische Fußballverband eine Vielzahl von Schwerpunkten, einschließlich der Integration und der Ausbildung von Trainern.

Trotz der Bedeutung der vom Finnischen Fußballverband wahrgenommenen Führungsrolle ist das Partnerschaftskonzept ebenfalls ein wichtiger Ansatz. In Finnland übernehmen Gruppen im lokalen Umfeld die Führung bei der Organisation von Sport für behinderte Erwachsene und Kinder. Die Aufgabe des Finnischen Fußballverbands besteht in der Unterstützung von und Zusammenarbeit mit NGO, einschließlich des Finnischen Behindertensportverbands, der Dachorganisation für Menschen mit Behinderungen.

Belgien

Königlich Belgischer Fußballverband & Profifußballclubs

Das Wachstum des 'G-Football' in Belgien, eines Kooperationsprogramms zwischen dem Fußballverband und der Liga, ist eine der Erfolgsgeschichten des europäischen Behindertenfußballs. Im Mittelpunkt steht das jährliche Fußballturnier, das nun in sein achttes Jahr geht. Im Jahre 2016 nahmen daran mehr als 70 Erwachsenen- und Kindermannschaften teil. Die Veranstaltung wird jedes Jahr von einer anderen Mannschaft ausgerichtet. Ihr kommt eine starke Kommunikationskampagne zugute und dazu zählt ein Werbefilm, Werbung am Fernsehen, in der Presse und durch Prominente sowie eine Social-Media-Kampagne, die allesamt als 'erdbebenartige Abdeckung' bezeichnet werden können und

Emirates Stadium, England
Photo credit: Authors



teams. Many of Belgium's professional football teams now have a disability team to the point where growth in disability football matches the fast-growing women's game. However, what characterises the growth in G-Football in Belgium is its growth in amateur clubs, the success of which is down the level of publicity around G-Football which promoted the notion that setting up a G-Football team is feasible. The 'bottom-up' growth of the game has seen the establishment of a number of active regional hubs where new teams can get involved.

Allied to this bottom-up growth, Belgian cities have actively promoted G-Football, with cities and local government actively promoting the formation of new teams. There is also an international component to the development of the game. With only three blind teams in Belgium, additional competitive matches are played with their French counterparts.

'The bottom-up story of G-Football is one of the key factors of its success. The difficulty with international or pan-national structures [is that] many of the ideas are top-down, they don't fit with local structures, systems and ideas. The best approach is to promote and exchange best practice and ideas, which is the best UEFA can do'

Germany

DFB Sepp Herberger Foundation

Within Germany it is the responsibility of the German National Paralympic Committee and Special Olympics to provide sporting opportunities for disabled people. When an individual wants to join a club and play football a traditional barrier has been the lack of either disability football clubs, or where a club exists, a lack of appropriate competition. In order to get around these capacity issues the DFB Sepp Herberger Foundation encourage integrated football through the inclusion initiative.

With 25,000 local football clubs in the country there is a very strong structure already in place. Under the DFB Sepp Herberger Foundation's approach, regional associations and their clubs were persuaded to offer a disability football section within their programmes. However, associations and clubs are always under pressure to do more to meet the needs of many user groups, so adoption was not guaranteed. One way of generating support was to finance the inclusion initiative by ensuring that in each of the 21 regional associations there was a representative with a remit for disability football. The task of these coordinators of disability football is to help the grassroots clubs building up mixed ability teams (people of all abilities playing football together) or transmit special knowledge concerning disability sport.

Nico Kempf from the DFB Sepp Herberger Foundation stated that "the clubs should consider the needs of the individual disabled person. They can be integrated in the club structure by playing football or assist the clubs in many different ways; as greenkeepers, offi-

«L'argument clé de vente est qu'il s'agit d'un tournoi promu par la présence de footballeurs, entraîneurs et arbitres professionnels. Nous collaborons sur cette politique.»

Initialement conçu pour les personnes atteintes de troubles de l'apprentissage, il s'est élargi et inclut les personnes à mobilité réduite, les personnes atteintes de paralysie cérébrale, les personnes malvoyantes et aveugles. La majorité des joueurs font partie d'équipes de football professionnelles ou de division inférieure. Un grand nombre d'équipes de football professionnelles belges ont maintenant une équipe de joueurs handicapés, à un tel point que la croissance du football handisport calque la croissance rapide du football féminin. Cependant, la croissance du G-football en Belgique se caractérise par sa croissance dans les clubs amateurs, dont le succès est dû au niveau de publicité accordée au G-football qui a promu la notion que l'établissement d'une équipe G-football n'est pas impossible. La croissance de ce handisport en amont a permis l'établissement de plusieurs centres régionaux actifs où de nouvelles équipes peuvent s'impliquer.

Outre cette croissance en amont, les villes belges ont activement promu le G-football, et les villes et le gouvernement local ont activement encouragé la formation de nouvelles équipes. Le développement du sport comprend également une composante internationale. La Belgique n'ayant que trois équipes de joueurs aveugles, elle joue des matchs de compétition supplémentaires avec ses homologues français.

«L'histoire du G-football depuis la base est l'un des principaux facteurs de sa réussite. La difficulté avec les structures internationales ou nationales [c'est qu'] un bon nombre des idées proviennent du haut; elles ne correspondent pas aux structures, systèmes et idées locaux. La meilleure approche est de promouvoir et d'échanger les meilleures pratiques et idées, ce qui est le mieux que l'UEFA puisse faire.»

L'Allemagne

La Fondation DFB Sepp Herberger

En l'Allemagne, il incombe au Comité national paralympique allemand et aux Jeux olympiques spéciaux d'offrir des possibilités de sport aux personnes handicapées. Le manque de clubs de football handisport, ou, lorsqu'un club existe, un manque de compétition appropriée constitue un obstacle traditionnel pour une personne souhaitant intégrer un club et jouer au football. Afin de contourner ces questions d'aptitude, la Fondation DFB Sepp Herberger encourage le football intégré au travers d'une initiative pour l'inclusion.

Une structure très forte est déjà en place dans le pays avec 25 000 clubs de football locaux. Sous l'approche de la Fondation DFB Sepp Herberger, les associations régionales et leurs clubs ont été convaincus d'offrir une section football handisport dans leurs programmes. Cependant, les associations et les clubs sont toujours sous pression pour en faire davantage et répondre aux besoins de nombreux

das Turnier zu einem Begriff machen.

„Das einzigartige Werbeargument ist die Tatsache, dass das Turnier durch die Anwesenheit von Profifußballspielern, Trainern und Profischiedsrichtern gefördert wird. Wir arbeiten alle zusammen an dieser Initiative.“

Obwohl ursprünglich für Menschen mit Lernschwierigkeiten konzipiert, ist dieses Programm nunmehr auch auf Menschen mit eingeschränkter Mobilität, cerebraler bewegungsgestörter Menschen und auf sehbeeinträchtigte und blinde Menschen ausgerichtet. Die meisten Spieler gehören Profimannschaften oder Mannschaften in niedrigen Ligen an. Viele belgische Profifußballmannschaften haben nun eine Behindertenmannschaft, und die stark wachsende Bedeutung des Behindertenfußballs ist mit dem großen Interesse am Frauenfußball gleichzusetzen. Allerdings ist das Wachstum des G-Football in Belgien durch seine Popularität auf Ebene der Amateurfußballclubs gekennzeichnet. Sein Erfolg beruht auf der Werbung für G-Football, welche die Idee vermittelt, dass die Gründung der G-Football-Mannschaft möglich sei. Diese progressive Entwicklung der Sportart von unten nach oben hat zum Entstehen einer Reihe von regionalen Zentren, an denen sich neue Mannschaften beteiligen können, geführt.

Zusätzlich zu dieser Entwicklung von unten nach oben, wird der G-Football auch aktiv von belgischen Städten unterstützt, wobei die Gründung neuer Mannschaften aktiv von Städten und Kommunen gefördert wird. Zudem kommt der Entwicklung dieser Sportart auch eine internationale Komponente zugute. Da es in Belgien nur drei Mannschaften mit blinden Spielern gibt, werden zusätzliche Meisterschaftsspiele gegen französische Clubs ausgetragen.

„Diese progressive Entwicklung des G-Football von unten nach oben ist einer der Schlüsselerfolgsfaktoren. Die Schwierigkeiten mit internationalen oder pan-nationalen Strukturen beruhen darauf, dass viele Ideen von oben nach unten vorgegeben werden. Sie passen nicht zu lokalen Strukturen, Systemen und Vorstellungen. Die beste Vorgangsweise ist die Förderung und der Austausch von bewährten Praktiken und Ideen, und das ist auch für die UEFA das beste Konzept.“

Deutschland

DFB Stiftung Sepp Herberger

In Deutschland trägt das Nationale Paralympische Komitee (NPC) gemeinsam mit Special Olympics Deutschland (SOD) die Verantwortung für das Leistungsangebot zur sportlichen Betätigung von Menschen mit Behinderung. Wenn jemand bei einem Verein eintreten und Fußball spielen wollte, waren die traditionellen Barrieren entweder ein Mangel an Behindertenfußball-Clubs oder falls Vereine bereits existierten, ein Mangel an geeigneten Meisterschaften. Zur Überwindung derartiger Kapazitätsprobleme fördert die DFB Stiftung Sepp Herberger den integrierten Fußball im Rahmen ihres Inklusionsprogramms.

Blind Football League, Germany
Photo credit: DFB Sepp Herrberger Foundation,



cials, referees and other staff. Anyone can be part of the club community – this is the goal of inclusion. It doesn't matter which function the disabled people carry out within the club". Each club is supported through advice and literature that addresses further queries about becoming more inclusive.

A National Blind Football League also operates in Germany. Under the patronage of the Federal President, an annual unique series of matches for blind and partially sighted people takes place through the Blind Football Bundesliga Season.

Since 2008, matches have been played across Germany and 18 clubs provide football opportunities for the blind and partially sighted. Of particular note are the matches played in central locations in major German cities, "the middle of the city means being in the middle of society" (DFB, 2013).

The secret behind the success of the league is twofold. First, there is the quality of its partnerships. Supporting the DFB are the German National Paralympic Committee and the German Blind and Partially Sighted Association. Second, it is the approach, the philosophy taken by the DFB which is one of sustainability, built upon four areas; competitions, values, responsibility and solidarity. It is these values that provide a platform for integration, not as a public relations exercise but as a legitimate area of football development.

In 2016, nine teams from across Germany took part and in 2017 BV Borussia Dortmund have joined the competition. Currently, five out of eight clubs belong to a professional football club. The scale of the league and the level of integration with some of football's biggest names makes it a clear case of best practice.

Northern Ireland

Irish Football Association & Lisburn Rovers FC

Alan Crooks, Development Manager - Disability Football for the Irish Football Association (IFA) has been developing disability football throughout the country for most of the past 20 years. In this time, the development of disability football has expanded to include a range of elite and grassroots programmes, stand-alone disability football clubs and more recently a series of integrated football clubs. Central to these developments has been the mission to develop the competence of Northern Ireland's coaching resources.

To this end, Northern Ireland leads Europe in the development of a Level 2 Disability Coaching Award. Following on from a Level 1 Award, this course not only develops the skills and knowledge of football coaches but it ties in important local partners to provide a richer, and more personal experience. The local blind and partially sighted football team, Lisburn Rovers provide their players to the course so attendees can get first-hand experience coaching disabled people. Participants in the coaching award later reflect on this one-to-one experience and design ways of providing higher quality opportunities in their own provision.

groupes d'utilisateurs ; l'adoption n'a donc pas été garantie. Financer l'initiative pour l'inclusion en s'assurant que chacune des 21 associations régionales a un représentant chargé du football handisport a été une façon de générer du soutien. Ces coordinateurs de football handisport ont pour mission d'aider les clubs locaux à créer des équipes aux aptitudes variées (des personnes de toutes capacités qui jouent au football ensemble) ou de transmettre des connaissances spéciales au sujet du handisport.

Nico Kempf de la Fondation DFB Sepp Herberger a déclaré : « Les clubs devraient tenir compte des besoins de chaque personne handicapée. Ces personnes peuvent être intégrées dans la structure du club en tant que joueurs de football ou en tant qu'assistants remplissant une variété de rôles différents tels que greenkeepers, agents, arbitres et autre personnel. Tout le monde peut faire partie de la communauté du club — c'est le but de l'inclusion. Peu importe la fonction exercée par les personnes handicapées dans le club. » Chaque club est soutenu par le biais de conseils et de documents qui traitent d'autres questions relatives à l'inclusion.

On trouve également une Ligue nationale de cécifoot en Allemagne. Sous le patronage du Président fédéral, une série annuelle de matchs uniques pour les personnes aveugles et malvoyantes a lieu pendant la Saison de cécifoot de la Bundesliga.

On joue des matchs dans toute l'Allemagne depuis 2008, et 18 clubs offrent des possibilités de football aux personnes aveugles et malvoyantes. Il faut noter en particulier les matchs joués dans des lieux centraux dans les principales villes d'Allemagne, « le milieu de la ville, cela veut dire être au milieu de la société » (DFB, 2013).

Pour la Ligue, le secret de la réussite est double. Premièrement, il y a la qualité de ses partenariats. Le Comité paralympique allemand et l'Association allemande pour les personnes aveugles et malvoyantes appuient la DFB. Deuxièmement, il y a l'approche, la philosophie adoptée par la DFB, qui est celle de la durabilité, fondée sur quatre domaines : les compétitions, les valeurs, la responsabilité et la solidarité. Ce sont ces valeurs qui fournissent une plateforme pour l'intégration, non pas en tant qu'exercice de relations publiques, mais en tant que domaine légitime de développement du football.

Dans toute l'Allemagne, neuf équipes ont participé en 2016, et BV Borussia Dortmund a rejoint la compétition en 2017. Actuellement, cinq clubs sur huit appartiennent à un club de football professionnel. L'envergure de la ligue et le niveau d'intégration avec certains des plus grands noms du football en font un exemple évident de meilleures pratiques.

L'Irlande du Nord

L'Association irlandaise de football et Lisburn Rovers FC

Alan Crooks, Responsable du développement – football handisport

Bundesweit gibt es bereits 25.000 lokale Fußballvereine und somit sind schon sehr starke Strukturen vorhanden. Getreu dem Motto der DFB Stiftung Sepp Herberger wurden Landesverbände und ihre Clubs dazu angeregt, Chancen und Möglichkeiten für den Behindertenfußball mit in ihr Programm aufzunehmen. Allerdings stehen Verbände und Vereine immer unter Druck, ihr Leistungsangebot noch zu steigern, um den Bedürfnissen vieler Nutzergruppen gerecht zu werden, und deshalb war die Aufnahme in das Programm nicht garantiert. Eine Möglichkeit zur Generierung von Unterstützung war die Finanzierung des Inklusionsprogramms durch die Ernennung eines Delegierten mit Zuständigkeit für den Behindertenfußball in jedem der 21 Landesverbände. Die Aufgabe dieser Koordinatoren des Behindertenfußballs ist die Förderung der Jugendvereine im Rahmen von Mannschaften mit unterschiedlichen Fähigkeiten (Menschen mit unterschiedlichsten Fähigkeiten spielen alle gemeinsam Fußball) bzw. durch die Vermittlung von Fachkenntnissen hinsichtlich des Behindertensports.

Nico Kempf von der DFB Stiftung Sepp Herberger betont: „Vereine sollten die Bedürfnisse jeder einzelnen behinderten Person berücksichtigen. Sie können in die Vereinsstruktur integriert werden, indem sie entweder Fußball spielen oder die Clubs auf vielfältige sonstige Weise unterstützen, z. B. als Greenkeeper, Sportfunktionäre, Schiedsrichter und sonstige Mitarbeiter. Jeder kann Mitglied der Vereinsgemeinschaft sein, und dies ist das Ziel der Inklusion. Es spielt keine Rolle, wie sich behinderte Menschen im Verein engagieren.“ Jeder Verein wird durch Ratschläge und Informationsmaterial in Bezug auf weitere Inklusionsförderung unterstützt.

In Deutschland gibt es auch eine Blindenfußball-Bundesliga. Unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten findet jedes Jahr ein einzigartiges Spielturnier für sehbeeinträchtigte oder blinde Menschen während der Saison der Blindenfußball-Bundesliga statt.

Seit dem Jahr 2008 werden Spiele in ganz Deutschland ausgetragen, und 18 Vereine bieten Fußballmöglichkeiten für sehbeeinträchtigte oder blinde Sportler. Unter dem Motto „Mit Fußball in die Mitte der Gesellschaft“ wird ein Teil der Spieltage auf zentralen öffentlichen Plätzen mitten in der Stadt ausgetragen (DFB, 2013).

Das Erfolgsgeheimnis der Liga beruht auf zwei Aspekten. Einerseits ist es die Qualität der Partnerschaften. Der DFB wird vom Deutschen Nationalen Paralympischen Komitee (NPC) und vom Deutschen Blinden- und Sehbehindertenverband unterstützt. Andererseits ist es die vom DFB verfolgte Philosophie, d. h. die Integration des Nachhaltigkeitsansatzes, die vier Bereiche miteinander verbindet, und zwar Turniere, Wertvorstellungen, Verantwortung und Solidarität. Diese Werte bilden die Grundlage der Integration, und sie stellen keine Public-Relations-Aktion sondern eine legitime Förderung des Fußballs dar.

Im Jahre 2016 haben neun Mannschaften aus ganz Deutschland teilgenommen, und 2017 hat sich auch BV Borussia Dortmund der Meisterschaft angeschlossen. Derzeitig

Tackling Recovery Training Session, Glasgow
Photo credit: Queen's Park Football Club, Scotland



With efforts continuing to expand disability football in Northern Ireland this Level 2 Award is of increasing importance to coaches operating at all levels of the footballing pyramid. Given the wealth of disability football being playing across Europe it is clear that opportunities exist to expand this model into other countries.

Coleraine F.C., Glens & Causeway Borough Council & Harry Gregg Foundation

The Irish Football League in Northern Ireland has been running since 1890. Many of its clubs share this long history but currently operate at semi-professional levels. This is common across Europe and clubs like these operate on a 'shoestring' budget. Despite these limitations, Coleraine Football Club and their partners The Harry Gregg Foundation, have integrated the Glens and Causeway Borough Council's disability football programme into their club.

This means that the previous council-based programme is now a fully integrated Coleraine FC academy team. By accessing these resources the disability football team has become the strongest in the region. Challenges remain as local competition also needs to develop to ensure the young people remain motivated to train and succeed but the fact that the team are indivisible from any other players within the club is a terrific foundation for further development.

Greece

Olympiacos – Integrated Football

There are a number of interesting aspects to the philanthropic work engaged in by Olympiacos as part of its corporate social responsibility (CSR) programme, driven from the top by club President, Evangelos Marinakis. The club's focus is on social integration and anti-discrimination.

Olympiacos decided to create a new team for its academy which would not be branded as a 'disability team', but instead would be referred to in all club communications as 'the new team of the academy'. The team was designed to boost the self-confidence of young people with a learning difficulty and to embrace participants as athletes. The philosophy was not about winning, but rather a desire to engage with the local community in Piraeus. Participants are drawn from two special training schools in Piraeus near the stadium, selected by Olympiacos working in collaboration with the headmasters. Specialist trainers were hired to work with the new team which was given full access to the stadium, its facilities and the medical team.

Training Monday and Thursday at Olympiacos' ground, the participants are 'treated as part of the sporting family'. Furthermore, the bus used to bring the athletes to training is also used to collect the kids to attend home matches in the Karaiskakis Stadium.

pour l'Association irlandaise de football [Irish Football Association] (IFA) développe le football handisport sur l'ensemble du pays depuis près de 20 ans. Au cours de cette période, le développement du football handisport a été élargi pour inclure un éventail de programmes d'élite et locaux, des clubs de football handisport autonomes et, plus récemment, un ensemble de clubs de football intégrés. Ces développements sont axés sur le renforcement de la compétence des ressources irlandaise en matière d'entraînement.

Dans cette optique, l'Irlande du Nord est le chef de file européen pour l'élaboration d'un Prix d'Entraîneur handisport de Niveau 2 [Level 2 Disability Coaching Award]. Après un Prix au Niveau 1, non seulement ce programme développe les compétences et les connaissances des entraîneurs de football, mais aussi il noue des liens avec des partenaires locaux importants pour offrir une expérience plus riche et plus personnelle. Lisburn Rovers, l'équipe de football locale pour les personnes aveugles et malvoyantes, met ses joueurs à la disposition des participants à la formation pour que ceux-ci puissent acquérir une expérience directe de l'entraînement des personnes handicapées. Les participants au prix de l'entraînement réfléchissent ultérieurement sur cette expérience individuelle et conçoivent des moyens d'offrir des possibilités de meilleure qualité dans leur propre prestation.

Des efforts étant continuellement réalisés pour élargir l'offre de football handisport en Irlande du Nord, ce Prix au Niveau 2 est de plus en plus important pour les entraîneurs qui exercent à tous les niveaux de la pyramide du football. Compte tenu de la richesse du football handisport joué dans toute l'Europe, des possibilités existent manifestement pour développer ce modèle dans d'autres pays.

Coleraine FC., le Conseil municipal des Glens et Causeway et la Fondation Harry Gregg

La Ligue de football irlandaise en Irlande du Nord opère depuis 1890. Un grand nombre de ses clubs partagent cette longue histoire, mais opèrent actuellement aux échelons semi-professionnels. Ceci est courant dans toute l'Europe, et ce genre de clubs fonctionnent avec un budget dérisoire. Malgré ces limitations, le Club de football de Coleraine et sa partenaire, la Fondation Harry Gregg, ont intégré le programme de football handisport du Conseil municipal des Glens et Causeway dans leur club.

Par conséquent, le programme qui était auparavant basé à l'échelle municipale, consiste maintenant en une équipe entièrement intégrée de l'académie de Coleraine FC. L'équipe de football handisport est devenue la plus forte dans la région grâce à son accès à ces ressources. Les défis perdurent, car la compétition locale doit également se développer afin que les jeunes personnes puissent rester motivées pour s'entraîner et réussir. Cependant, le fait que l'équipe soit indivisible des autres joueurs au sein du club est une fondation formidable pour un développement ultérieur.

gehören fünf von acht Clubs einem Profifußballverein an. Aufgrund der Größenordnung der Liga und des Ausmaßes der Integration mit einigen der größten Namen im Fußballsport ist diese Initiative ein deutliches Beispiel bester Praxis.

Nordirland

Der Fußballverband Nordirlands & Lisburn Rovers FC

Alan Crooks, Entwicklungsleiter des Behindertenfußballs des Fußballverbands Nordirlands (IFA) entwickelt den Behindertenfußball seit bereits 20 Jahren im ganzen Land. Im Laufe der Zeit wurde das Entwicklungsprogramm des Behindertenfußballs laufend erweitert und beinhaltet nun Breiten- und Spitzensportprogramme, eigenständige Behindertenfußball-Clubs und seit jüngster Zeit auch eine Reihe integrierter Fußballclubs. Ein Kernbestandteil dieses Entwicklungskonzepts ist das Bestreben, die Kompetenzen der Training-Ressourcen in Nordirland zu verbessern.

Zu diesem Zweck ist Nordirland führend in ganz Europa aufgrund der Entwicklung einer Behinderten-Training-Auszeichnung der Stufe 2. Aufbauend auf einer Auszeichnung der Stufe 1 entwickelt diese Ausbildung nicht nur die Kompetenzen und Fachkenntnisse von Fußballtrainern, sondern diese Initiative verknüpft den Behindertenfußball mit Lokalpartnern und liefert ein vielfältigeres Erlebnis, das auf individuelle Sportler zugeschnitten ist. Der örtliche Fußballclub für sehbeeinträchtigte oder blinde Menschen, Lisburn Rovers, stellt seine Spieler den Kursteilnehmern zur Verfügung, damit sie direkte Erfahrungen mit dem Training von behinderten Menschen sammeln können. Kursteilnehmer denken anschließend über ihre direkten Erfahrungen mit behinderten Sportlern nach und entwickeln eigene Konzepte für die Vermittlung von qualitativ anspruchsvolleren Training-Methoden.

Im Zuge der fortdauernden Bemühungen zur Erweiterung des Behindertenfußballs in Nordirland gewinnt diese Auszeichnung der Stufe 2 zunehmend an Bedeutung für Trainer auf jedem Niveau der Fußballsportstruktur. Angesichts des Umfangs des Behindertenfußballs in ganz Europa sind Möglichkeiten deutlich vorhanden sind, dieses Modell auch auf andere Länder zu übertragen.

Coleraine F.C., Glens & Causeway Borough Council & Harry Gregg Foundation

Der Fußballverband Nordirlands wurde 1890 gegründet. Viele Mitgliedsvereine wurden zur selben Zeit gebildet und spielen auf semi-professioneller Ebene. Dies ist in ganz Europa so üblich, und derartigen Vereinen stehen nur sehr geringe Mittel zur Verfügung. Ungeachtet dieser Einschränkungen haben Coleraine Football Club und seine Partnerorganisation, die Stiftung Harry Gregg Foundation, das kommunale Behindertenfußball-Programm der Gemeinde Glens and Causeway Borough Council mit in ihren Verein integriert.

Deshalb ist die vormalig kommunale Initiative nunmehr völlig als Akademie-Team im Coleraine FC integriert. Aufgrund des



Blind Football League, Germany
Photo credit: DFB Sepp Herrberger Foundation,

'It's not theatre for us, it is actual training, training in the academy' [and] this is transmitted to athletes and parents'

The next stage of the integration of the new team is the development of Unified Training (mixed ability) sessions wherein the U16 team 'adopts' the team as friends/team mates, to create unified teams. This phase forms a part of the 'Life Outside the Box' philosophy which emphasises the role of the club and all its players inside and outside the stadium. By late spring 2017, Olympiacos plans to get the team involved in competitions run by Special Olympics organisation in Athens, as Team Olympiacos. Feedback from parents indicates that the programme is benefitting children. Parents see the club as partners in a programme delivering increased self-confidence, demonstrable changes beyond sport, and children better integrated in social life. The success of the programme means it will probably be expanded.

La Grèce *Olympiacos — le football intégré*

Il y a plusieurs aspects intéressants dans ce travail philanthropique dans lequel l'Olympiacos s'est engagé dans le cadre de son programme de responsabilité sociale d'entreprise (CSR), dirigé par le haut par Evangelos Marinakis, Président du club. Le club se concentre sur l'intégration sociale et la lutte contre la discrimination.

L'Olympiacos a décidé de créer une nouvelle équipe pour son académie, qui ne recevrait pas l'étiquette d'«équipe handisport», mais plutôt à laquelle on ferait référence dans toutes les communications du club comme «la nouvelle équipe de l'académie». L'équipe a été conçue pour renforcer la confiance en soi des jeunes personnes atteintes de troubles de l'apprentissage et pour accueillir les participants en tant qu'athlètes. La philosophie n'était pas de remporter la victoire, mais plutôt un désir de travailler avec la communauté locale du Pirée. Les participants sont issus de deux écoles de formation spéciales du Pirée, à proximité du stade, sélectionnés par l'Olympiacos en collaboration avec les directeurs des établissements. Les formateurs ont été engagés pour travailler avec la nouvelle équipe qui bénéficie d'un accès sans restriction au stade, à ses installations et à l'équipe médicale.

Les participants s'entraînent le lundi et le jeudi sur le terrain de l'Olympiacos et sont «traités comme membres à part entière de la famille sportive». Par ailleurs, le bus qui amène les athlètes à l'entraînement sert également pour le transport des enfants qui se rendent aux matchs locaux au Stade Karaiskakis.

«Pour nous, ce n'est pas du théâtre, c'est un véritable entraînement, l'entraînement à l'académie [et] ceci est transmis aux athlètes et aux parents.»

Le stade suivant de l'intégration de la nouvelle équipe est l'élaboration de séances d'entraînement unifié (capacités mixtes) où l'équipe des moins de 16 ans «adopte» l'équipe comme amis/coéquipiers, pour créer des équipes unifiées. Cette phase s'inscrit dans la philosophie de la «Vie d'un autre point de vue» qui souligne le rôle du club et tous ses joueurs à l'intérieur du stade et à l'extérieur. L'Olympiacos prévoit d'impliquer l'équipe dans des compétitions organisées par l'organisation des Jeux olympiques spéciaux à Athènes, en tant qu'équipe Olympiacos dès la fin du printemps 2017. Les commentaires des parents indiquent que le programme est bénéfique pour les enfants. Les parents considèrent le club comme un partenaire dans un programme qui renforce la confiance en soi, qui suscite des changements remarquables au-delà du sport et qui encourage une meilleure intégration des enfants à la vie sociale. Le programme sera probablement élargi en raison de son succès.

Zugriffs auf diese Ressourcen ist die Behindertenfußball-Mannschaft die stärkste Mannschaft in dieser Gegend. Trotzdem gibt es immer noch Herausforderungen, da Lokalmeisterschaften auch entwickelt werden müssen, um zu gewährleisten, dass Jungendliche weiterhin gewillt sind, zu trainieren und erfolgreich zu sein. Allerdings ist die Tatsache, dass die Mannschaft ein fester Bestandteil der Vereinsstruktur ist, eine ausgezeichnete Entwicklungsgrundlage.

Griechenland *Olympiacos - Integrierter Fußball*

Mit dem philanthropischen Engagement von Olympiacos im Rahmen des sozialen Unternehmensverantwortungs-Programms unter Leitung des Clubpräsidenten Evangelos Marinakis werden mehrfache interessante Aspekte verbunden. Der Club konzentriert sich auf die soziale Integration und Antidiskriminierung.

Olympiacos entschied sich zur Gründung einer neuen Mannschaft für seine Akademie, und da diese Mannschaft nicht als ‚Behindertenmannschaft‘ gebrandmarkt werden sollte, wurde stattdessen in allen Vereinsmitteilungen darauf als die ‚neue Akademie-Mannschaft‘ verwiesen. Ziel der Mannschaft ist es, das Selbstvertrauen von jungen Menschen mit Lernschwierigkeiten zu stärken und alle Teilnehmer vorrangig als Sportler zu betrachten. Es wird die Philosophie verfolgt, dass es nicht um das Gewinnen geht, sondern darum, eine Partnerschaft im lokalen Umfeld in Piräus zu entwickeln. Die Teilnehmer kommen von zwei Fachausbildungsstätten in Piräus unweit des Stadions und werden von Olympiacos in Zusammenarbeit mit den Schuldirektoren ausgewählt. Es wurden Fachtrainer für die Arbeit mit der neuen Mannschaft mit uneingeschränktem Zugang zum Stadion, seinen Einrichtungen und seiner medizinischen Betreuung beschäftigt.

Die Mannschaft trainiert montags und donnerstags auf dem Fußballplatz von Olympiacos, und die Teilnehmer werden als ‚Mitglieder der Sportfamilie‘ betrachtet. Außerdem wird der Bus, mit dem die Sportler zum Training fahren, dazu eingesetzt, die Kinder abzuholen und sie zu Heimspielen ins Karaiskakis Stadion zu fahren.

„Für uns ist dies kein Theater, sondern echtes Training an der Akademie [und] diese Botschaft wird den Sportlern und den Eltern vermittelt.“

Die nächste Integrationsstufe der neuen Mannschaft ist die Entwicklung des einheitlichen Trainings (mit unterschiedlichen Fähigkeiten), wobei die U 16-Junioren die Mannschaft als ‚Freunde bzw. Mannschaftskameraden‘ adoptieren, um einheitliche Mannschaften zu gründen. Diese Phase dient der Anregung dazu, auch über den eigenen Tellerrand hinauszuschauen und betont die Rolle des Vereins und aller Spieler sowohl im Stadion als auch außerhalb des Stadions. Ab spätem Frühjahr 2017 plant Olympiacos die Teilnahme der Mannschaft als ‚Team Olympiacos‘ an Meisterschaften, die von der Organisation Special Olympics in



Football for All Abilities, FYR Macedonia
Photo credit: Football Federation of Macedonia

Scotland

Queen's Park FC and Tackling Recovery

Tackling Recovery is a football programme delivered for individuals who experience mental health issues. It was established with some seed funding as a joint partnership between NHS Greater Glasgow and Clyde, Queen's Park Football Club (QPFC) and the Scottish FA in 2009. The programme has proved sustainable as recently QPFC alone have been the organisation leading the training and playing opportunities for this group. The programme offers individuals who experience mental health issues an enjoyable, safe and supportive environment where they are able to develop their sports skills and develop relationships with the club and other players. It is this latter aspect that allows people to enjoy their football and come together and develop camaraderie and friendship.

The safe environment is facilitated by the Community Team who have a range of coaches with the right mixture of skills and expertise. Head of Community, Mr George Watson says the essential skills rest with any coach who has common sense and is a people person. The support provided by the club is significant. Last season the Queen's Park side won the National title, which involves teams competing from all over Scotland. The club provides the transport from venue to venue as with any of the QPFC teams. Extending their travel miles, the team have also been down to Liverpool to play their counterparts at Everton Football Club.

Tackling Recovery demonstrates how clubs can effectively integrate opportunities for disabled people and/or people who experience mental health issues into their mainstream club. For the development of football in this area this is clearly a case of best practice.

L'Écosse

Queen's Park FC et Tackling Recovery

Tackling Recovery est un programme de football offert aux personnes atteintes de troubles de la santé mentale. Ce partenariat entre NHS Greater Glasgow et Clyde (Service national de santé pour la grande banlieue de Glasgow et le Clyde), Queen's Park Football Club (QPFC), et l'Association de football écossaise a été établi en 2009 à l'aide d'un financement initial. Le programme a fait preuve de sa durabilité, car QPFC a récemment été l'organisation qui dirigeait à elle seule la formation et les possibilités de match pour ce groupe. Le programme offre aux personnes atteintes de troubles de la santé mentale un environnement agréable, sécuritaire, où elles sont soutenues et où elles peuvent renforcer leurs compétences sportives et nouer des relations avec le club et les autres joueurs. Ce dernier aspect permet aux personnes d'apprécier leur football et de se rassembler et de forger une camaraderie et une amitié.

Le milieu sécuritaire est facilité par l'Équipe de proximité qui dispose de plusieurs entraîneurs dotés d'une bonne combinaison de compétences et d'expertise. Monsieur George Watson, Chef de la Collectivité, dit que les compétences essentielles appartiennent à tout entraîneur doté de bon sens et sociable. Le club offre un soutien considérable. La saison dernière, l'équipe de Queen's Park a remporté le titre national, qui implique la participation d'équipes de toute l'Écosse à la compétition. Le club assure le transport d'un lieu à l'autre, tout comme pour toutes les autres équipes du QPFC. Par ailleurs, l'équipe a parcouru des distances de plus en plus grandes et s'est rendue notamment à Liverpool pour jouer contre son homologue au club de football d'Everton.

Tackling Recovery démontre la façon dont les clubs peuvent intégrer efficacement des possibilités pour les personnes handicapées et/ou les personnes atteintes de troubles de la santé mentale dans leur club ordinaire. C'est clairement un exemple de meilleures pratiques de développement du football dans ce domaine.

Football fans enjoying a match
Photo credit: FC Utrecht



Athen ausgerichtet werden. Laut Rückmeldungen der Eltern wirkt sich das Programm positiv auf die Kinder aus. Die Eltern betrachten den Verein als Partner innerhalb einer Initiative zur Stärkung des Selbstvertrauens mit nachweisbarer Wirkung über den Sport hinaus sowie zur Förderung der verbesserten sozialen Integration der Kinder. Aufgrund des Erfolgs der Initiative, soll sie noch weiter ausgedeutet werden.

Schottland

Queen's Park FC und Tackling Recovery

Tackling Recovery (die Inangriffnahme der Genesung) ist eine Fußballinitiative für Menschen mit psychischen Problemen. Sie wurde im Jahre 2009 mit Hilfe von Startfinanzierung als gemeinsame Partnerschaft zwischen dem staatlichen Gesundheitsdienst NHS Greater Glasgow and Clyde, dem Fußballclub Queen's Park Football Club (QPFC) und dem Schottischen Fußballverband Scottish FA gegründet. Die Initiative hat sich als zukunftsfähig erwiesen, da QPFC kürzlich allein das Training und die Spielchancen dieser Gruppe organisiert hat. Sie bietet Menschen mit psychischen Problemen ein angenehmes Erlebnis sowie ein sicheres und förderndes Umfeld, wo sie ihre sportlichen Fähigkeiten und Beziehungen zu anderen Vereinen und Spielern entwickeln können. Insbesondere dieser letzte Aspekt bietet Menschen die Möglichkeit, Fußball zu genießen, sich näher zu kommen und die Kameradschaft und Freundschaft untereinander zu entwickeln.

Das sichere Umfeld wird vom Community-Team mit einer Reihe von Trainern mit den richtigen Fähigkeiten und Erfahrungen gewährleistet. „Die wichtigsten Fähigkeiten hat ein Trainer mit gesundem Menschenverstand, der auf Leute zugehen kann“, betont der Leiter, Head of Community, Mr George Watson. Der Verein leistet umfangreiche Unterstützung. Letzte Saison hat Queen's Park erfolgreich den nationalen Titel verteidigt, wobei Mannschaften aus ganz Schottland an dieser Meisterschaft teilgenommen haben. Der Club stellt die Transportmittel von einem Fußballplatz zum anderen genauso wie bei allen anderen QPF-Mannschaften bereit. Die Mannschaft hat auch eine längere Reise unternommen und war unten in Liverpool, wo sie gegen ihre Gegenmannschaft vom Everton Football Club gespielt hat.

Die Initiative Tackling Recovery stellt unter Beweis, wie Mannschaften wirksam Chancen für behinderte Menschen bzw. Menschen mit psychischen Problemen in ihrem Mainstream-Club integrieren können. Für die Entwicklung des Fußballs auf diesem Bereich ist dies sicherlich ein Beispiel bester Praktiken.



The Disability Access Team
Photo credit: Tottenham Hotspur FC, England

Disabled Fans

The accessibility of football stadia has traditionally focused on how easy certain seats are to get to and the quality of the view of the pitch. Enhanced accessibility has been found right across Europe, this includes the above but also services like accessible media areas, the provision of Changing Places toilets, audio-descriptive commentary, and even a guide-dog toilet at Arsenal Football Club. As each member nation has different anti-discrimination and accessibility legislation variances exist across the region but the following cases highlight the best practices in accessibility found in this research.

England

Tottenham Hotspur Football Club (THFC) - Disability Access Team

The Dedicated Access Team is a relatively unique feature provided by THFC, with a dedicated Disability Access Officer supported by a Disability Liaison Officer, and a team of 15 Access Stewards, some of whom have disabilities or impairments themselves. In each of the stadium's accessible areas, a supervisor operates with a number of people working as part of the team. The engagement with visiting supporters begins in the days leading up to a match, with the DAO liaising with the visiting club to ensure he knows how many disabled fans are travelling, whether they are wheelchair users, generally gathering information of fans' requirements. One of the stewards will meet the coach, and show the away fans into the ground.

In the ground, some of the team perform the role of 'Connectors', who are tasked to do the 'meet and greet' with away fans and get them to their seats. The preliminary work with away fans ensures the Team knows who is partially sighted or blind, who is hard of hearing or Deaf, and whether they are a wheelchair user or have limited mobility. The Team will have been briefed two hours before the game. The Access Stewards are available throughout the match to assist at all time, also acting as a liaison point for the DAO and the DLO. Post-game a steward will meet the away fans again and take them back to the coach. A point of contact is available to away fans at all times. One steward also travels with fans to all of THFC's away games, whether in the UK or Europe.

Netherlands

FC Utrecht – Building Capacity, Developing Volunteers

FC Utrecht provides an interesting example of how a club crisis was turned into an opportunity to develop, when government stepped in to save the club from escalating debts. A condition of the aid was that the club increased its engagement with the local community. Early progress was seen in the development of programmes for blind people, a re-design of aspects of the stadium for fans who use mobility aides, work with the elderly, and a range of schools-based

Les fans handicapés

L'accessibilité aux stades de football s'est traditionnellement concentrée sur la facilité d'accéder à certaines places et la qualité de la ligne de vision du terrain. On a trouvé une accessibilité améliorée dans toute l'Europe, qui inclut ce qui précède, mais aussi des services tels que les espaces médias accessibles, la fourniture de w.c. adaptés « Changing Places », un commentaire audiodéscriptif, et même des toilettes pour les chiens guides d'aveugles au club de football d'Arsenal. La législation relative à la lutte contre la discrimination et à l'accessibilité étant différente dans chaque pays membre, des variantes existent à travers la région, mais les exemples suivants mettent en évidence les meilleures pratiques d'accessibilité que cette recherche a révélées.

L'Angleterre

Tottenham Hotspur Football Club (THFC) – L'Équipe chargée de l'accès

L'Équipe consacrée à l'accessibilité [Dedicated Access Team] est une caractéristique relativement unique offerte par THFC, avec un responsable handicap et accessibilité (DAO) soutenu par un Agent de liaison handicap (DLO), et d'une équipe de 15 stewards handicap, dont certains sont eux-mêmes handicapés. Un superviseur est déployé pour chacune des zones accessibles du stade avec plusieurs membres de l'équipe. L'implication avec les supporters adverses commence quelques jours avant un match, quand le DAO communique avec le club adverse pour s'informer du nombre de fans handicapés qui feront le déplacement, s'ils utilisent un fauteuil roulant, et pour recueillir des informations sur les besoins des fans d'une manière générale. L'un des stewards rencontre l'entraîneur et montre le chemin aux fans adverses pour entrer dans l'enceinte.

Dans l'enceinte, certains membres de l'équipe jouent le rôle de « Connecteurs » dont la tâche est de « rencontrer et accueillir » les fans adverses et de les escorter vers leurs places. Le travail préliminaire avec les fans adverses garantit que l'Équipe sait quelles personnes sont malvoyantes ou aveugles, malentendantes ou sourdes, et si certaines utilisent un fauteuil roulant ou ont une mobilité réduite. L'Équipe aura eu un briefing deux heures avant le match. Les stewards déployés par l'accessibilité sont disponibles pendant toute la durée du match pour aider à tout moment, et agissent également comme point de liaison pour le DAO et le DLO. Après le match, un steward rencontre les fans adverses à nouveau et les ramène à l'autocar. Un point de contact est disponible aux fans adverses à tout moment. Un steward voyage également avec les fans à tous les matchs du THFC à l'extérieur, au Royaume-Uni ou en Europe.

Behinderte Fans

Der barrierefreie Zugang zu Fußballstadien hat sich herkömmlich darauf konzentriert, wie leicht bestimmte Sitzplätze zu erreichen sind und wie gut der Blick auf das Fußballfeld ist. Inzwischen hat sich der barrierefreie Zugang in ganz Europa verbessert. Dazu zählen die zuvor genannten Aspekte sowie auch leicht zugängliche Medienbereiche, die Bereitstellung von Umkleideräumen, Toiletten, akustische Bildbeschreibung und selbst eine Toilette für Begleitende im Fußballstadion des Arsenal Football Club. Da in jedem Mitgliedsstaat unterschiedliche Diskriminierungs- und Zugangsgesetze vorhanden sind, bestehen in der ganzen Region Unterschiede, allerdings veranschaulichen die folgenden Fallstudien beste Zugangspraktiken im Rahmen dieser dieser Forschungsstudie.

England

Tottenham Hotspur Football Club (THFC) - Access Team für Behinderte

Tottenham Hotspur Football Club (THFC) bietet ziemlich einzigartig ein eigenes Access Team mit einer engagierten Kontaktperson mit Zuständigkeit für den Zugang zum Stadion für behinderte Menschen (Disability Access Officer) unterstützt von einer Verbindungsperson für behinderte Menschen (Disability Liaison Officer) und einem Team von 15 Zugangsordnern (Access Stewards), von denen einige selbst Behinderungen oder Einschränkungen haben. In allen zugänglichen Bereichen arbeitet eine Aufsichtsperson gemeinsam mit Mitarbeitern als Team. Der Kontakt mit den anreisenden Fans beginnt in den Tagen vor dem Spiel, wobei der Disability Access Officer sich mit dem Gastverein in Verbindung setzt, um über die Anzahl anreisender behinderter Fans und eventueller Rollstuhlfahrer sowie über die allgemeinen Anforderungen der Fans informiert zu sein. Einer der Access Stewards empfängt die Gäste am Bus und begleitet die Schlachtenbummler ins Stadion.

Innerhalb des Stadions begrüßen einige Teammitglieder als sogenannte 'Connectors' die angereisten Gäste und begleiten sie zu ihren Sitzen. Aufgrund der im Vorfeld mit dem Gastverein geleisteten Arbeit ist dem Team bekannt, welche Fans sehbeeinträchtigt oder blinde Menschen bzw. hörbehinderte oder gehörlose Zuschauer sind und ob sich unter den Zuschauern Rollstuhlfahrer oder Gäste mit eingeschränkter Mobilität befinden. Das Team wird zwei Stunden vor dem Spiel aktualisiert. Die Access Stewards stehen während des ganzen Spiel zur Unterstützung bereit und fungieren gleichermaßen als Verbindungsperson zwischen dem Disability Access Officer und dem Disability Liaison Officer. Nach dem Spiel begleitet ein Access Steward die Fans des Gastvereins wieder zurück zum Bus. Es steht den angereisten Zuschauern zu jeder Zeit eine Kontaktperson bereit. Ein Access Steward reist auch immer mit den Fans zu Auswärtsspielen des Tottenham Hotspur Football Club (THFC), sei es in Großbritannien oder auf

Inside the Sensory Room
Credit: Watford Football Club, England.



programmes.

'It is important now to the club because we can see the value of it in the area, the province and the region'

Though Utrecht has a team of six which is responsible for a range of programmes, there is a clear belief that the value of the club's 300 volunteers in many aspects of the club's activities is the key to success. Consequently, in addition to a prize for the best volunteer, there is an annual event organised for the volunteers which provides an opportunity for the volunteers to engage and meet the players. The involvement of volunteers helps to achieve a situation in which fans who use mobility aides feel they are regular supporters rather than any sort of special group. Following an adjustment programme, fans who are wheelchair users can watch from anywhere in the stadium, a unique feature.

The club also ensures that supporter views are evaluated and fed back into the development programme. Utrecht's 'Business Club', through its social responsibility mandate, is also recognised as a key partner in developing programmes. An employment programme, open to anyone with a disability, is also organised annually in the stadium. The event offers internships and employment opportunities in the club, as well as providing information from a range of government and business organisations in the area. The stadium in this respect is viewed as an inclusive stadium, able to attract fans who might not usually engage with government.

France

UEFA EURO 2016, CAFE, Lille LOSC – Event Legacies

In 2016, the UEFA Championships were held in France. Once of the legacies of this event was the provision of audio-descriptive commentary to all of the Finals venues. Many commentators received special training to develop their own competences in audio-descriptive services in the lead up to UEFA EURO 2016. This was all part of the Respect Access for All project. The Centre for Access to Football in Europe (CAFE) provides this overview of what is audio-descriptive commentary;

- Audio-descriptive commentary is a dedicated matchday service for partially sighted and blind spectators, though it is also enjoyed by many non-disabled people.
- The specially trained commentator provides additional narration that describes all significant visual information such as body language, facial expression, scenery, action, clothing, colours and anything else that is important to conveying the image, venue, match, event or surrounding ambience.
- During the match, the audio-descriptive commentator describes the on-pitch action rather than talking about statistics or tactics or providing lengthy summaries of previous action.

At the Stade Pierre Mauroy in Lille, Club Operations Manager, Xaier Lecocq ensured that this legacy would not be wasted. Working with

Les Pays-Bas

FC Utrecht – Renforcer la capacité, développer les bénévoles

FC Utrecht offre un exemple intéressant de la transformation d'un club en crise en une possibilité de développement, avec l'intervention du gouvernement pour sauver le club de ses dettes croissantes. L'aide exigeait notamment que le club s'implique davantage auprès de la communauté locale. Des progrès précoces ont été remarqués dans le développement de programmes pour les aveugles, une nouvelle conception des espaces du stade pour les fans qui utilisent des aides à la mobilité, le travail avec les personnes âgées, et un éventail de programmes scolaires.

«C'est important maintenant pour le club, parce que nous pouvons constater sa valeur dans le quartier, la province et la région»

Bien qu'Utrecht ait une équipe de 6 membres chargés d'un éventail de programmes, la clé de la réussite est indubitablement la valeur des 300 bénévoles du club dans de nombreux aspects des activités du club. Par conséquent, outre l'octroi d'un prix pour le meilleur bénévole, un événement annuel est organisé pour les bénévoles, qui leur donne la possibilité de participer et de rencontrer les joueurs. Grâce à l'implication des bénévoles, les fans qui utilisent des aides à la mobilité se sentent comme des supporters normaux plutôt que comme une sorte de groupe spécial quelconque. Après un programme d'ajustement, les fans qui utilisent des fauteuils roulants peuvent voir depuis n'importe quel endroit du stade, une caractéristique unique.

Par ailleurs, le club s'assure que les opinions des supporters sont évaluées et qu'ils informent le programme de développement. Au travers de son mandat de responsabilité sociale, le « Club Business » d'Utrecht est aussi reconnu comme partenaire clé dans le développement de programmes. Par ailleurs, un programme d'emploi ouvert à toutes les personnes handicapées est organisé chaque année au stade. L'événement offre des stages professionnels et des possibilités d'emploi dans le club, et fournit également des informations provenant d'un éventail d'organisations gouvernementales et commerciales de la région. À cet égard, le stade est considéré comme un stade inclusif, capable d'attirer des fans qui ne s'impliqueraient normalement pas avec le gouvernement.

La France

L'UEFA EURO 2016, CAFE, Lille LOSC – Héritages de l'événement

Les championnats de l'UEFA de 2016 se sont tenus en France. La fourniture d'un commentaire audiodescriptif sur tous les lieux des finales est l'un des héritages de cet événement. De nombreux commentateurs ont reçu une formation spéciale pour développer leurs compétences en matière de services audiodescriptifs avant l'UEFA EURO 2016 dans le cadre du projet Respect Access for All (Respecter l'accès pour tous). Le Centre pour l'accès au football en Eu-

dem européens Festland.

Niederlande

FC Utrecht - Aufbau von Kapazitäten, Förderung von ehrenamtlichen Mitarbeitern

Der FC Utrecht liefert ein interessantes Beispiel dafür, wie eine Vereinskrisis als Entwicklungschance genutzt wurde, als die Regierung eingriff, um den Club vor eskalierenden Schulden zu retten. Als Auflage für die Staatshilfe musste sich der Verein zum stärkeren Engagement im lokalen Umfeld verpflichten. Erste Erfolge zeigten sich bei der Entwicklung von Initiativen für blinde Menschen, der Umstrukturierung von Aspekten des Stadions für Fans, die Mobilitätshilfen verwenden, der Zusammenarbeit mit älteren Menschen sowie einer Reihe von Programmen mit Schulen ab.

„Es ist jetzt für den Club von Bedeutung, da wir den Nutzen der Aktion, vor Ort, in der Provinz und in der Region erkennen.“

Obwohl Utrecht ein sechsköpfiges Mitarbeitersteam mit Zuständigkeit für mehrfache Initiativen hat, stellen die 300 ehrenamtlichen Mitarbeiter des Vereins eindeutig den wesentlichsten Erfolgsfaktor dar. Folglich gibt es neben einem Preis für den besten ehrenamtlichen Mitarbeiter eine jährliche, für die ehrenamtlichen Mitarbeiter organisierte Veranstaltung, auf der die Möglichkeit geboten wird, die Spieler zu treffen und kennenzulernen. Das Engagement von ehrenamtlichen Mitarbeitern trägt viel dazu bei, dass Zuschauer, die Mobilitätshilfen benutzen, sich als reguläre Fans betrachten anstatt als Sondergruppe. Im Anschluss an ein Anpassungsprogramm können Fans, die Rollstuhlfahrer sind, das Spiel von überall im Stadion verfolgen. Dies ist eine einzigartige Besonderheit.

Außerdem verwertet der Club das Feedback der Fans und nimmt diese Rückmeldungen mit in sein Entwicklungsprogramm auf. Im Rahmen seiner sozialen Unternehmensverantwortung ist Utrechts 'Business Club' auch als Schlüsselpartner in diesem Entwicklungsprogramm anerkannt. Zudem wird jährlich im Stadion ein Beschäftigungsprogramm für jegliche behinderte Personen organisiert. Die Veranstaltung bietet Praktika und Beschäftigungschancen im Verein und stellt zudem Informationen von vielerlei örtlichen Regierungs- und Unternehmensorganisationen bereit. Insofern wird das Stadion als inklusives Stadion betrachtet und bietet die Möglichkeit, dass Fans, die normalerweise keinen Dialog mit Regierungsstellen führen, angesprochen werden.

Frankreich

UEFA EURO 2016, CAFE, Lille LOSC - das Erbe von Sportveranstaltungen

Im Jahre 2016 fand die UEFA-Meisterschaft in Frankreich statt. Ein Erbe dieser Sportveranstaltung war die Bereitstellung akustischer Bildbeschreibung in allen Stadien, in denen

CAFE Week of Action @ FYR Macedonia
Photo credit: Football Federation of Macedonia



CAFE in implementing the audio-descriptive commentary system all fans of Lille LOSC can now benefit from this top-quality service.

England and Scotland

Various Clubs - Autism Spectrum Disorder and Sensory Rooms

For many the in-stadium atmosphere of match-day is one of the essential aspects of the sport we love. But what happens if you love the sport, want to watch it live, but don't feel comfortable with all the noise. Nathan Shippey is an avid Sunderland AFC supporter, but his first live match didn't go as planned. Nathan has Autism Spectrum Disorder and found the noise of the stadium too much. Nathan's parents Richard and Kate at first petitioned and then worked with Sunderland AFC to find a space so that Nathan and his brothers could watch live football. At the start of the 2015-16 season the Nathan Shippey Sensory Room was opened.

The case is an excellent grassroots example of how dedicated fans can work with clubs, drawing on local legislation to reconfigure existing football spaces to make them more accessible. Since this time other clubs in England [Watford – The Sensory Room, Notts County's (three!) Rompa rooms] and Scotland [Airdrieonians – The Diamond Sensory Room, Rangers – Broxi's Den] have opened spaces using a mixture of their existing facilities, for examples a corporate suite. Within these rooms there is a place to watch the game but also important sensory equipment is available. The room at Watford FC contains a bluetooth speaker system that allows parents/guardians to play familiar, calming music if the game gets too much for some. These clubs are excelling in providing advanced levels of accessibility which have opened up opportunities for fans with Autism Spectrum Disorder to enjoy the game we all love.

rope (CAFE) offre cette définition générale d'un commentaire audiodescriptif :

- Le commentaire audiodescriptif est un service dédié les jours de match pour les spectateurs malvoyants et aveugles, bien que beaucoup de personnes non handicapées l'apprécient également.
- Les commentateurs spécialement formés fournissent une narration supplémentaire qui décrit toutes les informations visuelles importantes telles que le langage corporel, les expressions du visage, le paysage, l'action, les vêtements, les couleurs et tout autre élément important pour transmettre l'image, le lieu, le match, l'événement ou l'ambiance environnante.
- Durant le match, le commentateur audiodescriptif décrit l'action sur le terrain plutôt que de parler de statistiques ou de tactiques ou d'offrir de longs résumés d'une action antérieure.

Au stade Pierre Mayroy à Lille, Xavier Lecocq, Régisseur Opérations du club, s'est assuré que cet héritage ne serait pas gaspillé. Il a collaboré avec le CAFE pour appliquer le système de commentaire audiodescriptif, et tous les fans de Lille LOSC peuvent maintenant bénéficier de ce service de qualité supérieure.

L'Angleterre et l'Écosse

Des clubs variés – Le trouble du spectre autistique et les salles sensorielles

Pour un bon nombre de personnes, l'atmosphère à l'intérieur du stade lors d'un jour de match est l'un des aspects essentiels du sport que nous aimons. Mais que se passe-t-il si vous aimez le sport, si vous voulez le regarder en direct, mais que tout le bruit vous dérange ? Nathan Shippey est un fervent supporter de Sunderland AFC, mais son premier match en direct ne s'est pas passé comme prévu. Nathan a un trouble du spectre autistique et n'a pas supporté le bruit du stade. Ses parents, Richard et Kate, ont commencé par faire une pétition, puis ils ont collaboré avec Sunderland AFC pour trouver un espace afin que Nathan et ses frères puissent regarder le football en direct. La salle sensorielle Nathan Shippey a été inaugurée au début de la saison 2015-16.

Le cas est un excellent exemple local de la façon dont les fans dévoués peuvent travailler avec les clubs, se fonder sur la législation locale pour reconfigurer les espaces de football existants et les rendre plus accessibles. Depuis, d'autres clubs en Angleterre [Watford FC – La Salle sensorielle, Notts County FC – trois (!) salles multisensorielles Rompa, et l'Écosse [Airdrieonians FC – la Salle sensorielle Diamond, Rangers FC – Broxi's Den] ont ouvert des espaces en amalgamant des installations existantes telle qu'une loge réservée aux entreprises. Ces salles comprennent un espace pour regarder le match, mais également un équipement sensoriel important. À Watford FC, la salle contient un système de haut-parleurs Bluetooth qui permet aux parents ou aux tuteurs de jouer de la musique familière, calmante si certains gèrent mal le match. La

Endspiele ausgetragen wurden. Viele Berichtersteller wurden speziell im Vorfeld der UEFA EURO 2016 zur Entwicklung ihrer eigenen Kompetenzen bei der Vermittlung der akustischen Bildbeschreibung geschult. Diese Maßnahmen waren Bestandteil der Kampagne 'Respekt Zugang für Alle'. Die Organisation Centre for Access to Football in Europe (CAFE) fasst die Bedeutung der akustischen Bildbeschreibung wie folgt zusammen:

- Eine Audiodeskription ist eine auf sehbeeinträchtigte oder blinde Menschen zugeschnittene Leistung am Spieltag, und auch viele nichtbehinderte Fans im Stadium profitieren gern davon.
- Geschulte Kommentatoren setzen zusätzliche Erklärungen ein, um alle wichtigen visuellen Informationen zu beschreiben. Hierzu gehören Körpersprache, Gesichtsausdruck, Kulisse, Geschehen, Kleidung, Farben und alles andere, was wichtig ist, um das Bild, den Austragungsort, das Spiel, die Veranstaltung oder das dazugehörige Ambiente zu vermitteln.
- Während des Spiels sollte der Kommentar das Spielgeschehen auf dem Rasen beschreiben, und nicht über Statistiken oder Taktik reden oder langatmige Zusammenfassungen vorheriger Geschehnisse präsentieren.

Im Stade Pierre Mauroy in Lille sorgte Club Operations Manager Xaier Lecocq dafür, dass dieses Erbe zukunftsfruchtig sein würde. Aufgrund der Zusammenarbeit mit CAFE bei der Implementierung des akustischen Kommentarsystems kommen jetzt alle Fans des Clubs Lille LOSC in den Genuss dieser höchst anspruchsvollen Leistung.

England und Schottland

Verschiedene Clubs - Störungen des autistischen Spektrums und Räume für sensorische Stimulation (Sensory Rooms)

Für viele Fans ist die Atmosphäre am Spieltag im Stadion ein wesentlicher Aspekt des von uns geliebten Sports. Aber was passiert, wenn jemand den Sport liebt, ihn live verfolgen möchte, sich aber beim Lärm nicht wohl fühlt? Nathan Shippey ist begeisterter Fan des Clubs Sunderland AFC, aber sein erstes Live-Spiel verlief nicht so wie geplant. Nathan hat eine Störung des autistischen Spektrums, und ihm wurde der Lärm im Stadion zu viel. Nathans Eltern, Richard und Kate, wandten sich zuerst mit ihrem Anliegen an den Fußballclub Sunderland AFC und arbeiten nun mit dem Verein zusammen, um einen Platz zu finden, an dem Nathan und seine Brüder das Spiel live erleben können. Zu Beginn der Saison 2015-16 wurde der Raum für sensorische Stimulation, Nathan Shippey Sensory Room, eröffnet.

Diese Fallstudie ist ein ausgezeichnetes Beispiel auf Basisebene dafür wie begeisterte Fans mit Vereinen zusammenarbeiten und auf Grundlage örtlicher Bestimmungen Fußballstadien neu konfigurieren können, um sie zugänglicher zu gestalten. Inzwischen haben auch andere Fußballclubs in England [Watford - The Sensory Room, Notts County's (drei!) Rompa rooms] und in Schott-

Belarus

FC Bate Borisov – Leading on Accessibility

Attending football matches in Belarus can be difficult for disabled fans. The country's infrastructure is not overly accessible in many places. At FC Bate Borisov's new UEFA Grade 4 stadium, the Borisov Arena in the city of Barysaw many of these issues have been overcome for fans who use mobility aids. Upon moving to the new stadium in 2014 manager Andrei Vashkevich thought that the new out of town location might prevent disabled fans from attending. Despite the increased distance the stadium's accessible features have seen the demand for disabled fan tickets double.

The stadium offers disabled fans dedicated and accessible parking spaces located adjacent to the entrance to the stadium. Upon entering through a series of dedicated entrances fans make their way to the pitch-side raised seating platforms, located along the touchline. A range of amenable facilities are closely located. While this provision may be standard in part of Western Europe, the decision by managers to invest in these physical resources shows a commitment to best practice to ensure the optimum match-day experience for all of the club's fans. In this context, football leads the way on accessibility.

prestation de ces clubs à des niveaux avancés d'accessibilité est excellente et a offert des possibilités aux fans atteints d'un trouble du spectre autistique pour qu'ils apprécient le sport que nous aimons tous.

La Biélorussie

Bate Borisov FC — Chef de file en matière d'accessibilité

En Biélorussie, il peut être difficile pour les fans handicapés de se rendre à des matchs de football. L'infrastructure du pays n'est pas très accessible dans de nombreux endroits. Au nouveau stade de grade 4 de l'UEFA de Bate Borisov FC, l'Arène Borisov à Barysaw, un grand nombre de ces problèmes ont été surmontés pour les fans qui utilisent des aides à la mobilité. Lorsque le club a emménagé dans le nouveau stade en 2014, le directeur, Andrei Vashkevich, a pensé que le nouveau site périurbain était inaccessible aux fans handicapés. Bien que le stade soit plus éloigné, la demande pour les tickets de fans handicapés a doublé grâce à ses caractéristiques d'accessibilité.

Le stade offre aux fans handicapés des places de stationnement dédiées et accessibles, adjacentes à l'entrée du stade. Les fans empruntent une série d'entrées dédiées et peuvent atteindre des places dans des tribunes surélevées situées au bord du terrain, le long de la ligne de touche. Plusieurs installations flexibles sont situées à proximité. Bien que cette offre soit de norme dans certaines parties de l'Europe de l'Ouest, la décision des directeurs d'investir dans ces ressources physiques indique un engagement par rapport aux meilleures pratiques pour assurer à tous les fans du club une expérience optimale les jours de match. Dans ce contexte, le football montre la voie en matière d'accessibilité.

land [Aidreionians - The Diamond Sensory Room, Rangers - Broxi's Den] Räume eröffnet, in denen teilweise bereits vorhandene Einrichtungen genutzt werden, z. B. eine Corporate Suite. In diesen Räumen gibt es einen Platz, wo das Spiel verfolgt werden kann, wo aber auch wichtige sensorische Ausrüstung vorhanden ist. Der Raum beim Watford FC bietet ein Bluetooth-Lautsprechersystem, über das Eltern/Betreuer vertraute, beruhigende Musik spielen lassen können, falls das Spiel jemandem zu viel wird. Diese Clubs übertreffen sich bei der Bereitstellung des optimalen barrierefreien Zugangs, und diese Leistungen ermöglichen auch Menschen mit Störungen des autistischen Spektrums den Genuss des allseits geliebten Sports.

Belarus

FC Bate Borisov - Führend bei der Barrierefreiheit

Der Besuch eines Fußballstadions kann in Belarus für behinderte Fans schwierig sein. Die Infrastruktur des Landes ist vielerorts nicht besonders barrierefrei. Im neuen Stadion des FC Bate Borisov, Borisov Arena, einem UEFA-Stadion der Klasse 4 in der Stradt Barysaw sind viele derartige Probleme für Fans, die Mobilitätshilfen benutzen, überwunden worden. Beim Umzug in das neue Stadion im Jahre 2014 glaubte der Manager Andrei Vashkevich, dass aufgrund des neuen Standorts außerhalb der Stadt behinderte Fans eventuell das Stadion nicht mehr besuchen könnten. Trotz der größeren Entfernung ist die Nachfrage nach Tickets für behinderte Fans jetzt doppelt so hoch, da das Stadion barrierefreie Merkmale bietet.

Das Stadion bietet behinderten Fans speziell eingerichtete, barrierefreie Parkplätze direkt neben dem Eingang zum Stadion. Fans gehen durch mehrere eigene Eingänge und hin zu gehobenen Sitzplatztribünen am Spielfeldrand. Eine Reihe dazugehöriger Einrichtungen befindet sich in unmittelbarer Nähe. Obwohl dies in Teilen Westeuropas mit zu den Standardleistungen zählt, stellt diese Entscheidung der Führungsspitze zur Investition in physischen Ressourcen ihr Engagement zu besten Praktiken unter Beweis, um allen Fans des Vereins ein optimales Erlebnis am Spieltag zu bieten. In dieser Hinsicht ist der Fußballsport Vorreiter bei der Barrierefreiheit.



Football for All Abilities, FYR Macedonia
Photo credit: Football Federation of Macedonia



Emirates Stadium, England
Photo credit: Authors

Engagement All Areas

FYR Macedonia

Football Federation of Macedonia – Captains of Change

The Captains of Change project is a UEFA initiative which aims to create equal opportunities in football, regardless of sex, religion, nationality or physical competency. It is supported by the Football Federation of Macedonia who deliver the programme across different levels, starting with stadium infrastructure, education initiatives and activities both within the Federation and for football clubs. Six events were organised between the Federation and their partners Mobility Macedonia. Football is the medium to lead the change process, while reducing barriers for disabled people in football. In order to produce this change, the Federation addresses two key aspects; architectural barriers and a lack of public awareness.

Stadium infrastructure is challenging in Macedonia. Only one stadium, the national stadium (which provides 35 seats) is partially accessible for disabled fans. Following the recent visit from CAFE, a report was produced to progress a range of issues that include service improvement, a new way of selling tickets, accessible parking spaces, proper signage, and more and higher quality accessible seats. This work will enhance the current general physical improvements being made to the stadium. The newly developed stadium will then operate as a model of best practice. All clubs competing at UEFA level must now appoint a licensing officer for disability access and the Federation is now taking the lead in planning developments beyond the national stadium.

Within the last year, the national stadium has hosted some training opportunities for disabled players to train with the second team. The Federation made available coaching and equipment as part of its support for the development of a disability football team. Plans for the team will see it become another National team for Macedonia and increase the profile of disabled people in local society.

Participation dans tous les domaines

L'ARY de Macédoine

La Fédération macédoine de football — Capitaines du changement

Le projet des Capitaines du changement est une initiative de l'UEFA visant à créer l'égalité des chances dans le football, sans distinction de sexe, de religion, de nationalité ou d'aptitude physique. Il est soutenu par la Fédération de football de Macédoine qui offre le programme à différents niveaux, en commençant par l'infrastructure du stade, les initiatives et activités éducatives au sein de la Fédération et dans les clubs de football. Six événements ont été organisés entre la Fédération et son partenaire, Mobility Macedonia. Le football est le moyen d'instaurer le processus de changement tout en réduisant les obstacles pour les personnes handicapées dans le football. La Fédération traite deux aspects clés pour effectuer ce changement : les obstacles architecturaux, et le manque de sensibilisation du public.

L'infrastructure du stade est difficile en Macédoine. Un seul stade, le stade national (qui offre 35 places) est partiellement accessible aux fans handicapés. Après la récente visite du CAFE, un rapport a été produit pour faire avancer plusieurs questions telles que l'amélioration du service, un nouveau moyen de vendre les billets, des places de stationnement accessibles, une signalétique adéquate, davantage de places accessibles et de meilleure qualité. Ce travail renforcera les améliorations physiques générales dont le stade fait actuellement l'objet. Le tout nouveau stade servira ensuite de modèle de meilleures pratiques. Tous les clubs qui participent aux championnats de l'UEFA doivent désormais nommer un responsable chargé de la délivrance des licences d'accessibilité aux handicapés, et la Fédération prend maintenant les devants pour planifier des développements au-delà du stade national.

Au cours de l'an dernier, le stade national a accueilli quelques possibilités de formation permettant aux joueurs handicapés de s'entraîner avec la deuxième équipe. La Fédération a mis des entraîneurs et de l'équipement à leur disposition dans le cadre de son soutien au développement d'une équipe de football handisport. Il est prévu que l'équipe devienne une autre équipe nationale de Macédoine et ainsi que de relever le profil des personnes handicapées dans la société locale.

Inklusion auf allen Bereichen

FYR Macedonia

Fußballverband von Mazedonien - Kapitane des Wandels

Das Projekt Kapitane des Wandels ist eine UEFA-Initiative mit dem Ziel, Chancengleichheit im Fußball unabhängig vom Geschlecht, von der Religion, Nationalität oder den körperlichen Fähigkeiten zu erzielen. Es wird vom Fußballverband von Mazedonien, der das Projekt auf verschiedenen Ebenen von der Stadioninfrastruktur, über Bildungsinitiativen bis zu Aktivitäten innerhalb des Verbands und für Fußballclubs implementiert, gefördert. Sechs Veranstaltungen wurden gemeinsam vom Verband und seinen Partnern, Mobility Macedonia, organisiert. Der Wandel vollzieht sich über den Fußball und baut dabei Barrieren für behinderte Menschen beim Fußball ab. Um diese Veränderung zu bewirken, befasst sich der Verband mit zwei Schlüsselaspekten: architektonische Hindernisse und mangelndes öffentliches Bewusstsein.

Die Stadion-Infrastruktur ist eine Herausforderung in Mazedonien. Nur ein Stadion, das Nationalstadion, (das 35 Sitzplätze bereitstellt), ist teilweise behinderten Fans zugänglich. Nach einem jüngsten Besuch von CAFE, wurde ein Bericht erstellt, um bei einer Reihe von Problemen Fortschritte zu erzielen, z. B. die Leistungsverbesserung, eine neue Art des Kartenverkaufs, barrierefreie Parkplätze, richtige Beschilderung sowie mehr und anspruchsvollere, barrierefreie Sitze. Diese Arbeit wird die aktuellen, allgemeinen physischen Verbesserungen, die am Stadion vorgenommen werden, verstärken. Das neu entwickelte Stadion wird dann als Beispiel bester Praktiken dienen. Alle Clubs, die an UEFA Wettbewerben teilnehmen, müssen nun einen Zulassungsbeauftragten mit Zuständigkeit für den barrierefreien Zugang von behinderten Menschen ernennen, und der Verband ist nun führend bei der Planung von Entwicklungsprojekten außerhalb des Nationalstadions.

Während des vergangenen Jahres fanden im Nationalstadion Training-Veranstaltungen für behinderte Spieler statt, bei denen sie mit der zweiten Mannschaft trainieren konnten. Der Verband hat im Rahmen seiner Förderung zur Entwicklung einer Behinderten-Fußballmannschaft das Training und die Ausrüstung bereitgestellt. Planungsgemäß soll die Mannschaft eine weitere Nationalmannschaft Mazedoniens werden und somit das Profil von behinderten Menschen im lokalen Umfeld weiter schärfen.

Lessons Learnt

The above cases represent excellent examples of best practice from across Europe. There are some lessons to be learned from them as football's stakeholders seek to further provide engagement opportunities.

Lesson 1:

It is not about how much money a club has. To explain this, two features stand out; first the organisation has to have an inclusive philosophy, and second organisations must use existing resources in different ways to provide unique experiences. For example, 'The Shippey Campaign' showed us that any stadium with a corporate box can have a sensory room providing valuable spaces for football's diverse supporters.

Lesson 2:

That true integration is a process that anyone can try. Engaging disabled people within a Licensed Club or a National Association can start with small steps that can get bigger. A disability football programme can be launched, later this can become a team within the club, players can become coaches and fans can become staff. The possibilities are endless but importantly when we integrate we all learn from each other and the more inclusive our organisations can become.

Lesson 3:

This case study book and the related research report contain a baseline – a starting point to map services and see how they can improve. After a couple of years, we should do this research again and see what best practices are like in 2020. If organisations have good practices that are not reported here then the challenge is to increase the promotion of them. By doing this we increase the profile of engagement opportunities for disabled people through football.

Les leçons tirées

Les cas ci-dessus représentent d'excellents exemples de meilleures pratiques de toute l'Europe. Il y a certaines leçons à en tirer, alors que les parties prenantes du football cherchent à offrir davantage de possibilités de participation.

1re leçon :

cela n'a rien à voir avec l'argent dont le club dispose. Pour expliquer cela, deux caractéristiques ressortent : premièrement, l'organisation doit avoir une philosophie intégratrice, et deuxièmement, les organisations doivent utiliser différemment les ressources existantes pour offrir des expériences uniques. Par exemple, la « Campagne Shippey » nous a montré que n'importe quel stade disposant d'une loge réservée aux entreprises peut avoir une salle sensorielle qui offre un espace précieux aux divers supporters de football.

2e leçon :

une véritable intégration est un processus à la portée de tous. Au départ, on peut impliquer les personnes handicapées au sein d'un club doté d'une licence, ou une association nationale peut commencer petit à petit, puis prendre plus d'ampleur. On peut lancer un programme de football handisport et former une équipe ultérieurement au sein du club ; les joueurs peuvent devenir entraîneurs, et les fans peuvent intégrer le personnel. Les possibilités sont infinies, mais, le plus important, c'est que quand nous intégrons, nous apprenons tous les uns des autres et nos organisations deviennent proportionnellement plus inclusives.

3e leçon :

cet ouvrage d'études de cas et le rapport de recherche connexe contiennent une base de référence — un point de départ pour cartographier les services et voir comment les améliorer. Nous devrions refaire cette recherche après deux ans environ, et voir quelles sont les meilleures pratiques en 2020. Si les organisations ont de bonnes pratiques qui ne sont pas mentionnées ici, le défi sera d'augmenter leur promotion. De ce fait, nous augmenterons le profil des possibilités de participation des personnes handicapées à travers le football.

Gewonnene Erkenntnisse

Die obigen Fallstudien stellen ausgezeichnete Beispiele bester Praktiken aus ganz Europa dar. Es sind daraus Erkenntnisse gewonnen worden, da es Fußball-Interessengruppen ermöglichen, weitere Inklusionschancen bereitzustellen.

Erkenntnis 1:

Es handelt sich nicht darum, wie reich ein Club ist. Diese Behauptung kann zweifach begründet werden: Erstens muss die Organisation eine Philosophie der Inklusion verfolgen, und zweitens müssen Organisationen bereits vorhandene Ressourcen zur Bereitstellung einmaliger Erlebnisse einsetzen. Beispielsweise haben wir anhand der ‚Shippey-Kampagne‘ erkannt, dass jedes Stadion mit einer Corporate Suite auch einen Raum für sensorische Stimulation anbieten und somit Fußballfans mit unterschiedlichsten Ansprüchen entgegen kommen kann.

Erkenntnis 2:

Wirkliche Integration ist ein Prozess, der von allen angestrebt werden kann. Die Inklusion behinderter Menschen innerhalb eines lizenzierten Fußballclubs oder eines Landesverbands kann mit kleinen Schritten, die größer werden, beginnen. Es kann ein Programm für behinderte Fußballer gestartet werden, später kann daraus eine Mannschaft innerhalb des Clubs, Spieler können Trainer und Fans können Mitarbeiter werden. Die Möglichkeiten sind unbegrenzt, allerdings ist die wichtige Erkenntnis, dass wir bei der Integration alle voneinander lernen, je inklusiver eine Organisation wird.

Erkenntnis 3:

Dieses Fallstudienbuch und der diesbezügliche Forschungsbericht enthalten eine Baseline, d. h. einen Ausgangspunkt zur Abbildung von Leistungen und ihrer potentiellen Verbesserung. Nach ein paar Jahren sollten wir diese Forschungsarbeit erneut durchführen und ermitteln, wie sich beste Praktiken bis 2020 verändert haben. Falls Organisationen über hier nicht erwähnte, bewährte Praktiken verfügen, dann besteht die Herausforderung darin, diese erhöht zu fördern. Dadurch steigern wir das Profil der Inklusionschancen für behinderte Menschen im Rahmen des Fußballs.

Aviva Stadium, Ireland
Photo credit: Authors



A special thank you to all of the National Associations and Clubs that supported this research.

UEFA	Sportvereinigung 1919)
Centre for Access to Football in Europe (CAFE)	SV Werder Bremen
Scottish Football Association	FC Bayern München
Football Association of Finland	FC Red Bull Salzburg
Croatian Football Federation (HNS)	SKN St. Pölten
Football Federation of Armenia	CASHPOINT SC Rheindorf Altach
Latvian Football Federation	Standard de Liège
Austrian Football Association	KAS Eupen
Liechtenstein Football Association	FK Senica
FLF Luxembourg Football Federation	FC OSIJEK
Georgian Football Management	GNK Dinamo Zagreb
Malta Football Association	FC Spartak Trnava
KV Oostende	HNK Hajduk Split
1. FC Köln	ŽP Šport Podbrezová
SG Dynamo Dresden	FC ViOn Zlaté Moravce - Vrable, a. s.
VfL Wolfsburg-Fußball GmbH	Cabinteely FC
Hamburger SV	Bala Town Football Club
Bayer 04 Leverkusen Fußball GmbH	RNK Split
Hertha BSC	NK Istra 1961 s.d.d.
Hannover 96	MFK Ruzomberok
TSG Hoffenheim	HNK CIBALIA VINKOVCI š.d.d.
Eintracht Frankfurt	AS Trenčín
1. FC Nürnberg	Brighton and Hove Albion Football Club
Fortuna Düsseldorf	KSC Lokeren Oost-Vlaanderen
Rasenballsport Leipzig	Arsenal FC
SV Darmstadt 98	FC Slaven Belupo Koprivnica
KSV 1919 (Kapfenberger	Lokomotiva Zagreb
	NK Inter-Zapresic
	FK Radnik Bijeljina
	THE NEW SAINTS FC
	Aberystwyth Town FC
	KVC WESTERLO
	FC Astana

Nous remercions vivement toutes les Associations nationales et les clubs qui ont soutenu cette recherche.

KRC Genk	Boldspil-Union)
Yellow Red K.V. Mechelen	Royal Belgian Football Association
Kon. Sint-Truidense voetbalvereniging	DFB-Foundation Sepp Herberger
Club Brugge	The Football Association of Norway
SV Zulte Waregem	Portuguese Football Federation
Royal Excel Mouscron	Italian Football Association (FIGC)
E Mouscron	Slovak Football Association
Carmarthen Town	Irish Football Association
K. Lierse S.K.	Football Association of Ireland
FC Samgurali	Israel Football Association
NK Radomlj	ARIS LIMASSOL FC
KAA Gent	VERIA FOOTBALL CLUB
Bangor City FC	PANATHINAIKOS FC
Athlone Town AFC	Cowdenbeath FC
FC Dinamo Minsk	ATHLITIKI ENOSI LARIS-SAS (AEL) FC
F.K. MLADOST DOBOJ-KAKANJ	AEK FC
Apollon Limassol FC	St Johnstone FC
Rhyl FC	FC Sioni, Bolnisi,
APOEL FC	FC VOJVODINA
NEA SALAMINA FAMAGUSTA AC	Kassiopeia fc
AIRBUS UK	FC MERANI Martvili
BROUGHTON FC	Aberdeen Football Club
Association of Football Federations of Azerbaijan	Stenhousemuir Football Club
Bohemian Football Club	FC Dinamo Tbilisi
Molde FK	A.C. OMONIA NICOSIA
Cardiff Met University FC	Kalloni FC
Newtown AFC	FK Cukaricki
Gap Connah's Quay	FK Krupa
FC WIT GEORGIA	FC Chikhura Sachkhere
FC DILA GORI	FC PANIONIOS GSS
Switzerland	
Football Association of Iceland	
Montenegro	
The Danish FA (Dansk	

Ein ganz besonderer Dank gebührt allen nationalen Verbänden und Clubs, die dieses Forschungsprojekt unterstützt haben.

LEVADIAKOS FC	Newtownabbey Kickers
FC SAMTREDIA	PFC Montana-1921, Bulgaria
ACF FIORENTINA SPA	FC DUNAV 2010 RUSE
PFC CSKA SOFIA	PFC Ludogorets 1945
Celtic Football Club	Sunderland AFC
Greenock Morton FC	Dundee FC
Udinese Calcio s.p.a.	Anorthosis Famagusta
Zagłębie Lubin	NK Celje
LEGIA WARSZAWA	AEZ ZAKAKIOU
Wisła Płock SA	Berwick Ringers Football Club
Lechia Gdańsk	Falkirk Football Club
Linfield	N.E.C. Nijmegen
Bristol City FC	FC Internazionale Milano
FC Utrecht	Olympiacos FC
FK Crvena zvezda (FC Red Star)	Ross County
MKS Miedź Legnica SA	S.S. Lazio S.p.A.
KV Kortrijk	NK OLIMPIJA LJUBLJANA
Chrobry Głogów	FC Hapoel Ra'anana
JUVENTUS FC	FC BATE Borisov
Sumgait Football Club	Atalanta Bergamasca Calcio
Gandzasar-Kapan FC	ASTERAS TRIPOLIS FC
FC TORPEDO KUTAIISI	Beitatr Tel Aviv Ramla
Waasland-Beveren	Górník Łęczna
Wisla Krakow SA	ETHNIKOS ACHNAS
Siarka Tarnobrzeg	Watford FC
Tottenham Hotspur FC	Galway United Football Club
PAOK FC	Bruck-Bet Termalica
WKS Śląsk Wrocław	Nieciecza Klub Sportowy (KS) Spółka Akcyjna (SA)
Bristol Rovers FC	POGOŃ SZCZECIN S.A.
MKS Miedź Legnica SA	PFC Beroe Stara Zagora
Zagłębie Sosnowiec	FC Infonet
West Bromwich Albion FC	Gryf Wejherowo
OFK"NESEBAR"-gr. Nesebar	Górník Zabrze
Rangers Football Club	
AC Milan	
Lille LOSC	
Crusaders FC	

Jagiellonia Bialystok
PFC Neftochimic Burgas
1962
GKS TYCHY
Bulgarian Football Union
Football Association of
Wales
Estonian Football Associa-
tion
Football Federation of
Ukraine
Football Association of
Slovenija (FAS)
FA of Serbia
SC Austria Lustenau
Anagennisi derinias
Football Club Tskhinvali
Sportsklubben Brann
FC Ararat Yerevan
ELGIN CITY FOOTBALL
CLUB
PFC Chernomore Varna
Montrose FC
FC Locomotive Tbilisi
XANTHI FC
OFC Pirin LTD Blagoev-
grad
Coleraine Football Club
Lisburn Rovers
Bangor Castle FC
Glentoran FC
FC Sapovnela
East Fife F.C.
AO PLATANIAS FC
Alashkert FC
LEVADIAKOS FC
F.C. København
ALBION ROVERS FC
Football Federation of
Macedonia
KNVB
ENGLAND The FA
Livingston Football Club

PANTHRAKIKOS FC
FC Banants
SSC NAPOLI
FK SILEKS AD
Dundee United
Peterhead FC
Queen's Park FC
FC Nordsjælland
Airdrieonians Fc
Annan athletic fc
Hamilton Academical FC
Football Club Željezničar
AS ROMA
Neftchi PFC
FC Rabotnicki - Skopje
Silkeborg IF
TORINO FOOTBALL
CLUB
Hapoel Beer Sheva
Maccabi Tel Aviv
Maccabi Haifa FC
Hapoel Kiryat Shmona
Beitar Jerusalem FC
LLANDUDNO FC



Accessible Entrance: Santiago Bernabeu, Spain
Photo credit: Authors



All welcome!
Photo credit: FC Utrecht